CHRONIQUES MUNICIPALES / MUNICIPAL CHRONICLE

COLLECTE RECYCLAGE ET ORDURES

À noter que les **ordures** sont maintenant ramassées à chaque semaine, jusqu'à la période hivernale en novembre 2018. Les **matières recyclables** seront ramassées les mercredis le **11 et le 25 juillet** prochains.

RAPPEL : COLLECTION DES GROS REBUTS

La journée de collection des gros rebuts (meubles, matelas, etc.) se tiendra **le 18 juillet**, lors de la collection régulière des ordures. Nous vous rappelons que les materiaux de construction ne sont pas acceptés.

AVIS À TOUS LES AGRICULTEURS – ÉPANDAGE DE FUMIER

La Municipalité de Dundee possède des panneaux d'avertissement pour les routes lors d'épandage de fumier. Nous invitons tous les agriculteurs à emprunter ces panneaux lors d'épandage de fumier afin d'inviter les automobilistes à être plus vigilants. Vous n'avez qu'à passer au bureau municipal pendant les heures d'ouverture pour emprunter gratuitement ces panneaux.

GARBAGE AND RECYCLING COLLECTION

Please note that the **garbage** is now being collected weekly, until the winter period starting in November 2018. The next **recycling** collection dates are **July 11th and July 25th, 2018.**

REMINDER: BULK WASTE COLLECTION

The pick-up day for bulk waste (furniture, mattresses, etc.) will be held on **July 18th, 2018** during the regular garbage pick-up. We remind you that construction materials will not be accepted.

NOTICE TO FARMERS – MANURE SPREADING

The Township of Dundee has some special panels to be used during your manure spreading operation. We invite all farmers to borrow these panels during your spreading operations in order to warn automobilists to be careful. To borrow these panels free of charge, please come to the municipal office during are regular opening hours.

INFO DUNDEE

JUILLET 2018 EDITION JULY 2018

Municipalité du Canton de Dundee
3296, montée Smallman, Dundee (Québec) J0S 1L0
Tél. : 450-264-4674
Téléc. : 450-264-8044
Courriel : mun.dundee@gmail.com

Heures d'ouverture
Lundi au jeudi de 8h00 à 12h00 et 12h30 à 17h00

Opening hours
Monday to Thursday
8:00 to 12:00 and 12:30 to 5:00 p.m.

CONSEIL MUNICIPAL
La prochaine séance régulière du Conseil aura lieu le lundi 6 août 2018 à 19h30
Bienvenue à tous!

Municipal Council
The next regular council meeting will be held Monday, August 6th, 2018 at 7:30 p.m.
Everyone is welcome!

VACANCES D'ÉTÉ : BUREAU MUNICIPAL FERMÉ

À noter que le bureau municipal sera ferme pour deux semaines : du **16 juillet au 27 juillet 2018 inclusivement.**

Si vous avez **besoin d'un permis** pour vos travaux de rénovation, nous vous prions de prendre rendez-vous avec l'inspecteur **avant le 12 juillet 2018.**

L'équipe administrative sera de retour le lundi 30 juillet 2018. Merci de votre compréhension et bon été à tous!

SUMMER VACATION – CLOSING OF TOWN HALL

Please note that the town hall municipal office will be closed for a 2 week period: from **July 16th until July 27th, inclusively**.

If you need a permit for your renovation projects, we advise that you take an appointment with the inspector **before July 12th, 2018.**

The administrative staff will be returning on July 30th, 2018.

Thank you for your understanding, have a great summer!

LA MAIRESSE VOUS PARLE….

Municipalité 101 : Une municipalité se gère par différents mécanismes incontournables. Voici une définition qui peut éclairer les citoyens sur les mécanismes imposées aux municipalités

La définition d'une résolution municipale est;
Une résolution permet de consigner les décisions ou les souhaits du conseil et peut aussi porter sur des questions courantes touchant à l'administration et à la gestion.

La fonction d'une résolution municipale est ;

- Les résolutions expriment souvent la position de la municipalité sur diverses questions ou préoccupations concernant les politiques, règlements et mesures de financement du conseil.
- Les formalités relatives à l'adoption d'une résolution ne sont pas aussi rigides que celles qui se rapportent à l'adoption d'un règlement.

SUIVI À LA RÉUNION DE JUIN:

- Un don de 2 000$ aux Amis de la réserve du lac St-François pour aider à l'embauche d'étudiants pour la période estivale;
- L'offre de service de l'ingénieur André Pilon a été acceptée pour les travaux routiers de pavage, de lignage et de stratification;
- L'offre de service de l'architecte J. Dagenais a été accepté pour la mise en place d'un plan d'évacuation à l'hôtel de ville (exigence de la CNESST);
- Deux avis de motion ont été déposés : pour les immeubles vétustes et la protection des emblèmes municipaux;

NOS SUCCÈS DU MOIS :

- Remise des composteurs aux citoyens;
- Le conseil municipal a souligné les 25 ans de travail de Monsieur Jean-Claude St-Pierre comme ouvrier de la voirie d'été à Dundee par une rencontre cordiale qui a eu lieu avec les employés de la municipalité et la mairesse. Merci Jean-Claude pour ton implication à Dundee.
- Installation de la lumière à la Pointe Leblanc.

SUIVI DE LA MRC :

- Travail de collaboration avec les organismes communautaires pour valider l'organisation du Taxibus d'ici décembre 2018. Un comité de travail a été aussi formé pour élaborer différents modèles de transport collectif à offrir à nos citoyens à compter de janvier 2019.

NOUVEAUTÉS :

- Installation d'une table de pique-nique à la descente à bateau de la Place Caza

Mairesse de Dundee – page Facebook – suivez-moi!
Plus de 55 abonnés et une moyenne de 200 visites/semaine.
L'expérience nous confirme que les citoyens de Dundee apprécie ce moyen de communication.

WORD FROM THE MAYOR

Municipality 101: A municipality is managed by different major mechanisms. Here is a definition that could help clarify the different mechanisms imposed on municipalities to our citizens:

The definition of a municipal resolution is;
A resolution permits for the recording of decisions or wishes of the municipal council, and can also pertain to prevalent questions of concern to the administration and management.

The function of a municipal resolution is;

- Resolutions often express the Municipality's position on various questions or concerns regarding policies, regulations and financial measures of the municipal council.
- The formalities related to the adoption of a resolution are not as rigid as those imposed for the adoption of a by-law.

FOLLOW-UP OF THE JUIN COUNCIL MEETING:

- A donation of 2000$ was attributed to the *Amis de la reserve du Lac St-François* to contribute towards the hiring of students for the summer holidays.
- A service offer from André Pilon, Engineer, was accepted for the paving, road-lining and stratification of municipal roads.
- A service offer from the architectural firm J. Dagenais was accepted for the creation of an emergency evacuation plan of the Town Hall (obligation of the CNESST).
- Two by-law motions were deposited: for dilapidated buildings and for the protection of municipal logos.

OUR MONTHLY SUCCESS STORIES :

- Distribution of composters to citizens;
- The municipal council congratulated our summer road works employee, Mr. Jean-Claude St-Pierre, for his 25 year anniversary as an employee of the Municipality. The Mayor, along with the municipal employees, had a pleasant meeting to celebrate this milestone. Thank you, Jean-Claude, for your dedication to Dundee!
- Installation of street light on Point-Leblanc.

FOLLOW-UP WITH THE MRC

- We are currently collaborating with community organisations to validate the services of the Taxibus organisation, decision to be made by December 2018. A task committee has been formed to elaborate on the different models of collective transportation to be offered to our citizens in January 2019.

NEWS :

- Installation of a picnic table at the boat launch at Place Caza.

Mairesse de Dundee – Follow me on Facebook!
More than 55 subscribers and an average of 200 visits per week.
These results confirm that the citizens of Dundee are appreciating this means of communication.